

Ressources Langues vivantes dans la série STHR Italien

NOTION DU PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT DE LANGUES VIVANTES DES SÉRIES GÉNÉRALES ET TECHNOLOGIQUES CHOISIE :

Espaces et échanges

EXEMPLES DE CROISEMENT :

Mondialisation et généralisation des déplacements

SÉQUENCE PROPOSÉE : L'ITALIE DU GRAND TOUR AU TOURISME CONTEMPORAIN

On traitera le voyage de consommation, ouvert à tous les touristes à la recherche de détente et dépaysement, mais aussi le voyage du passé, voyage de découverte tel qu'on le concevait au siècle des lumières. Le XVIII^e siècle a vu naître le grand tour, itinéraire de visites des villes d'art italiennes, destinations préférées des aristocrates européens. Il s'agissait d'une sorte de voyage d'initiation qui attirait des écrivains et penseurs comme Montesquieu, Byron et Goethe. Les villes les plus visitées étaient Florence, Rome, Venise et Naples.

Par ce biais, on pourra amener les élèves à découvrir les caractéristiques de chacun de ces types de voyage ainsi que les multiples facettes du *bel paese*, le beau pays qu'est l'Italie, destination de tout temps privilégiée. On s'intéressera également au voyageur lui-même, celui d'hier et au touriste qu'il est aujourd'hui devenu. On verra que le changement d'attitude face au voyage et à l'Italie a été amené par plusieurs facteurs socio-économiques marquants à l'échelle tant italienne qu'européenne. La révolution industrielle et le progrès technologique au XIX^e siècle ont fait que le voyage s'est élargi une première fois et a touché des publics différents. Le boom économique en Italie dans les années 1960 a eu pour conséquence que le tourisme s'ouvre aux classes moyennes grâce à l'automobile, à la nouvelle rapidité des déplacements, mais aussi grâce à l'amélioration des conditions de travail meilleures et à l'introduction des congés payés.

Avec l'évolution du voyageur, ce sont aussi ses attentes qui ont changé. Les touristes contemporains recherchent désormais plus d'authenticité et d'inédit. Les nouvelles structures d'hébergement en témoignent. Au vu de tous ces éléments, finalement, peut-on vraiment parler d'une évolution du voyage et du voyageur ou plutôt d'un retour au passé ?

Lignes directrices de la séquence proposée

Cette séquence s'articule autour de quatre thématiques :

- le voyage/voyageur d'hier vers l'Italie ;
- le tourisme moderne en Italie ;
- les raisons du changement (évolution industrielle et technologique) ;
- les nouvelles structures d'hébergement (*agriturismi/alberghi diffusi*) répondant aux attentes des nouveaux voyageurs.

À travers la progression et les documents proposés, les élèves seront amenés à réfléchir au processus d'évolution qui a mené le voyageur du Grand Tour à devenir le touriste contemporain, avec parfois un retour au passé dans une quête d'authenticité.

- Objectifs culturels :
 - découverte du Grand Tour ;
 - les villes italiennes à l'époque du Grand Tour ;
 - le positionnement touristique de l'Italie dans l'Europe aujourd'hui ;
 - les types d'hébergement propres à l'Italie ;
 - le patrimoine artistique italien.

- Objectifs linguistiques :
 - grammaticaux : la comparaison ; le superlatif ; les chiffres ; le passé composé ; le passé simple (connaissance passive) ; le conditionnel.
 - lexicaux : les voyages et déplacements (se déplacer, déménager, voyager, partir, aller, les moyens de transport), réactivation du lexique de la géographie, noms des villes et régions italiennes, des capitales européennes.

- Objectifs pragmatiques :
 - savoir donner et demander des informations (sur un lieu/une ville/une région/le patrimoine touristique) ;
 - savoir parler de ses projets.

- Objectifs méthodologiques :
 - savoir décrire, savoir rendre compte ;
 - être capable de synthétiser un contenu d'information (article de presse, vidéo) ;
 - décrire et commenter un document multimédia/iconographique ;
 - être capable d'exprimer son point de vue et d'argumenter ;
 - analyser un document textuel (article, texte).

Les étapes présentées constituent des phases différentes d'un cheminement qui répond à la ligne directrice retenue ; elles ne sauraient être assimilées à des séances. Chaque étape peut se dérouler sur une ou plusieurs séances ; son contenu est modulable et modifiable.

Présentation des étapes

Étape 1 : Les voyageurs d'hier — le Grand Tour

Dans un premier temps, il est possible de proposer un document déclencheur de parole dans lequel les élèves découvriront la notion de Grand Tour. Plusieurs documents en ligne sont téléchargeables : documents textuels, iconographiques ou vidéo.

Le document 1 est une vidéo qui évoque Venise, première ville du Grand Tour. Le débit de parole très lent et la facilité d'accès au sens facilitent la prise de parole spontanée des élèves et instaurent une dynamique d'expression orale en continu. À partir de ce document, qui relate l'histoire du Grand Tour, son origine et sa signification, les élèves peuvent d'emblée saisir la différence entre le voyage touristique et le voyage du Grand Tour. Étant donné la longueur du document, il n'est pas proposé de l'exploiter dans son intégralité, mais plutôt de procéder à des choix. On pourra organiser le travail de compréhension et de restitution en groupes, chaque groupe ayant la responsabilité d'une partie différente du document vidéo. Les passages les plus intéressants sont aux emplacements suivants : 0:33-7 :50 ; 21:31-23:00 ; 25:30-26:55 ; 28:15-31:36 ; 32:08-35:05.

Le document 2 fournit le moyen de poursuivre et d'approfondir l'appropriation de ces deux idées de voyage, tout en travaillant les activités de CE+EO. L'encyclopédie en ligne Treccani propose un document très riche qui met en avant le statut de Rome, capitale du Grand tour. Avant d'aborder le texte, les élèves peuvent prendre la parole pour présenter et décrire les tableaux de Giovanni Paolo Pannini qui accompagnent le texte de Cesare Seta. Cela permettra de passer en revue les différentes villes italiennes et de réactiver les connaissances historiques et artistiques sur l'Italie. Le texte, trop

long et complexe, est bien sûr à découper selon les besoins de l'enseignant afin d'apporter un complément d'information au document vidéo mentionné plus haut.

Les documents 3-4-5 seraient également exploitables pour aller plus loin dans le travail sur le Grand Tour (son histoire, sa géographie, ses étapes et les expériences des voyageurs).

Des documents didactisés se trouvent également dans certains manuels de terminale (texte de G. Bufalino + article tiré du site www.grandtour.bncf.firenze.sbn.it).

Une recherche par mots clés est possible en tapant dans un moteur de recherche : « Grand Tour in Italia » ou « il Grand Tour ».

Exemples de supports

- document 1 : chercher sur un moteur de recherche « Storia del Grand Tour – Viaggio in Italia. 1680-1830 » ;
- document 2 : www.treccani.it/scuola/tesine/viaggio_e_arte/5.html ;
- document 3 : <http://grandtour.bncf.firenze.sbn.it/racconto/tradizione-del-grand-tour/la-nascita-del-grand-tour> ;
- document 4 : <http://grandtour.bncf.firenze.sbn.it/itinerari/tappe/da-genova-a-pisa> ;
- document 5 : www.informagiovani-italia.com/grand_tour.htm.

Activités langagières travaillées et entraînements proposés : EOC, CO, CE, EE

Entraînement à la **compréhension orale** et à l'**expression orale en continu** à partir des documents iconographiques et vidéos proposés : il sera demandé aux élèves d'observer, puis de prendre la parole en dégagant les idées clés, tout en prêtant aussi attention à la nature de la source si cela guide la compréhension ; ce faisant, ils réactiveront le vocabulaire lié à la thématique.

Entraînement à la **compréhension écrite** à travers les documents textuels : on recueillera d'abord les premiers éléments de compréhension des élèves qu'ils se limitent à des repérages factuels (lieux, trajets, époques, durée des déplacements, etc.) ou abordent déjà les idées directrices ; on les amènera ensuite à une compréhension plus fine par une lecture détaillée focalisée sur les unités de sens en vue de dégager les idées/arguments et leur articulation. Dans le document 3, on peut par exemple demander aux élèves d'identifier les étapes du voyage et de les comparer afin de mieux saisir les caractéristiques de chacune. Le travail de **compréhension écrite** ainsi mené peut déboucher sur un entraînement à l'expression écrite, par le biais notamment du projet intermédiaire suggéré : « Imagine devoir rédiger pour un guide ou une brochure touristique quelques paragraphes sur une ville de ton choix : sa place dans le Grand Tour, ce que les voyageurs venaient y chercher, ce qu'ils en ont dit/écrit. »

Étape 2 : vers la modernité et le tourisme de masse

Les documents abordés dans cette étape permettront aux élèves de découvrir l'Italie telle qu'elle était dans le passé, à travers des images en noir et blanc et en couleur sorties des archives de *Cinecittà*. L'intérêt de cette étape dans le développement de la séquence tout entière sera d'amener les élèves à parcourir des yeux l'Italie qui change et de leur permettre d'appréhender ainsi une transition cruciale.

Le document vidéo (document 6), qui est un reportage sur la réalisation du film-documentaire d'Italo Moscati (« *1200 km di bellezza* »), pourrait assurer la continuité entre la première et la deuxième étape de la séquence, puisqu'il retrace l'entrée de l'Italie dans la modernité, comme le réalisateur le souligne dans son interview. Les élèves auraient ainsi la possibilité de voir évoluer l'histoire et les paysages de la péninsule en rattachant les images aux concepts de Grand Tour et de tourisme (au

sens large de l'époque moderne et contemporaine). Le reportage montre quelques extraits du film d'Italo Moscati, des images anciennes retrouvées dans les archives de l'institut *Luce Cinecittà*.

Les premières phrases prononcées dans le reportage, avec un débit de parole compréhensible, donnent une définition précise du contenu du documentaire que les élèves visionneraient dans un deuxième temps. D'après le président de l'institut *Luce Cinecittà*, Italo Moscati aurait réalisé une grande fresque culturelle rendant hommage à la beauté naturelle de l'Italie qui a inspiré de nombreux artistes dans le monde entier.

La formulation d'Italo Moscati ci-dessous résume parfaitement l'objectif de son travail et le sens de l'évolution sur laquelle il se penche :

« ...immaginare il Gran Tour con i filmati del Luce di ieri e di oggi, in bianco e nero, e a colori; cercare nei racconti di viaggiatori un Paese vissuto come un paradiso, occhi sgranati sullo spettacolo di una bellezza d'amare, da salvare: arte, paesaggi, danze, canzoni, ritmi, vita, emozioni, baci rubati... »

(cf. <http://www.artapartofculture.net/2015/12/16/1200-km-di-bellezza-di-italo-moscati/>)

On pourrait demander aux élèves de souligner les mots-clés de cette citation et d'en relier le contenu aux passages pertinents du reportage visionné. Le but serait de les amener progressivement à enrichir et complexifier leur expression orale, non seulement à partir de l'accumulation lexicale (*paradiso, bellezza d'amare, arte, paesaggi, danze, canzoni, ritmi di vita, emozioni...*), mais aussi de la mise en évidence de la conception de l'Italie qui s'en dégage. Les élèves seraient amenés à étayer leur point de vue en s'appuyant sur les images.

Le film d'Italo Moscati (document 7) permet aux spectateurs d'effectuer un magnifique voyage qui va de l'Italie la plus ancienne (au sud) jusqu'à l'Italie de la modernité (au nord) en parcourant 1 200 kilomètres. Le film a en outre l'intérêt de poser des jalons vers l'étape 3, qui s'intéressera aux changements d'ordre socio-économiques qui ont sous-tendu le passage du Grand Tour au tourisme de masse. Sous la forme d'extraits choisis par le professeur, les élèves y trouveront des images très parlantes sur l'évolution du pays qui leur permettront de comparer, toujours oralement, ces deux visages de l'Italie.

Le document 8, une interview d'Italo Moscati dont nous citons ci-dessous un extrait :

« Ho immaginato il Grand Tour letterario del '700-800 rivisitato di immagini attinenti al territorio, all'arte e alla vita quotidiana, ma con le emozioni di quei viaggiatori, in modo da non fare una polemica scontata sui mali della bellezza abbandonata, ma di far fare allo spettatore un confronto con un'epoca che pareva un eden rispetto all'oggi, in cui abbiamo un po' dimenticato il dovere di tutelare e proteggere la bellezza del nostro ambiente (cf. § 2 du document 8, « *Il mio grande tour nella bellezza italiana* », 16/12/2015)

qui permettra un passage à l'écrit. On amènera les élèves à exprimer leur point de vue sur ce que le réalisateur comptait montrer et sur ce qu'il arrive réellement à transmettre aux spectateurs par le biais des images. La mise en commun de la réflexion conduit à la réalisation d'une trace écrite récapitulative.

Dans le document 9, intitulé « *Beni culturali e turismo: un binomio difficile* », la photographie des touristes pourrait servir d'élément déclencheur de parole et de transition entre le tourisme d'élite et le tourisme de masse. L'enseignant pourra choisir ensuite d'étudier ou pas des passages de l'article selon ses exigences et ses objectifs. Enfin, le document 10 est une page du dictionnaire Treccani en version web qui décrit le passage du tourisme d'élite au tourisme de masse.

Exemples de supports

- document 6 : www.ermaproductio.n.it/video-show/372/il-gran-tour-at-traverso-le-immagini-del-luce-in-%931200-km-di-bellezza%94-di-italo-moscati.php ;
- document 7 : film « 1 200 km di bellezza » de Italo Moscati, Poduzione Istituto Luce cinecittà, 2015 ;
- document 8 : <http://news.cinecitta.com/IT/it-it/news/54/65616/italo-moscati-il-mio-grand-tour-nella-bellezza-italiana.aspx> ;
- document 9 : http://guide.supereva.it/friuli_venezia_giulia/interventi/2009/11/beni-culturali-e-turismo-un-binomio-difficile ;
- document 10 : [www.treccani.it/enciclopedia/turismo_\(Enciclopedia-delle-scienze-sociali\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/turismo_(Enciclopedia-delle-scienze-sociali)/)

Activités langagières travaillées et entraînements proposés : CO, EOC, CE, EE

Entraînement à la **compréhension orale** et à l'**expression orale en continu** à partir des documents iconographiques et vidéos proposés : on envisage de demander aux élèves, ayant visionné le premier document vidéo, d'extraire les phrases clés prononcées par les personnes interviewées et, sur cette base de proposer leur propre présentation du film d'Italo Moscati.

Entraînement à la **compréhension écrite** et à l'**expression écrite** : confrontation entre les intentions du réalisateur et la perception par les élèves du documentaire lui-même ; élaboration collective d'un avis critique sous forme de trace écrite.

Étape 3 : les raisons du changement

On abordera ici l'évolution du voyageur en lui-même et on la situera dans son contexte socio-économique. Deux phases importantes sont à mettre en évidence : d'un côté, la révolution industrielle à l'échelle européenne au XIX^e siècle et, de l'autre, l'arrivée du boom économique national qui a tant marqué l'Italie et l'esprit des Italiens dans les décennies qui ont suivi la fin de la seconde guerre mondiale. Pourquoi le voyageur a-t-il changé ? Que recherche-t-il ?

Le document 11, intitulé « *L'evoluzione storica del turismo* », est un livre numérique qui brosse l'histoire du tourisme depuis l'époque romaine jusqu'à nos jours. On sélectionnerait les extraits les plus pertinents, à savoir les pages 7 à 15.

Dans un premier temps, les photographies qui apparaissent dans le livre pourraient être utilisées à part comme éléments déclencheurs de parole afin de permettre aux élèves une entrée en matière facilitée par les acquis des deux étapes précédentes. Ainsi, les portraits des écrivains reproduits à la page 7 permettraient de réactiver le concept de Grand Tour et la typologie des voyageurs de l'époque. Les photographies représentant les hôtels de luxe et les évolutions technologiques de l'époque du boom économique conduiraient les élèves à faire des hypothèses sur l'évolution progressive de la société italienne.

Leurs hypothèses seraient confirmées ou infirmées au cours de l'analyse des textes d'accompagnement ensuite soumis à leur attention. Après l'utilisation des documents iconographiques, on pourrait pour cela mettre en place un travail de lecture suivie en divisant la classe en plusieurs groupes. Chaque groupe pourrait travailler sur un chapitre en particulier (la Renaissance, la révolution industrielle et la naissance des hôtels de luxe, le tourisme au début du XIX^e siècle, le tourisme de masse) et en préparer un compte-rendu écrit. La mise en commun du travail de compréhension écrite les amènerait alors à dégager et présenter par écrit les éléments clés de ladite évolution. Si ce travail n'est pas réalisé en classe, il peut être demandé à la maison.

Exemple de supports

document 11 : www.istitutograziellafumagalli.it/comunicazioni/Ebook/Libro02/index.html

Une recherche par mots clés est possible : il suffira de taper dans le moteur de recherche « *evoluzione turismo* ». Plusieurs documents apparaissent sous forme de livre numérique, de synthèse schématisée ou d'articles relatant l'histoire du tourisme de l'époque ancienne jusqu'à aujourd'hui.

Activités langagières travaillées et entraînements proposés : CE, EOC, EE

Entraînement à l'**expression orale en continu** : à partir des documents iconographiques, réactivation des acquis linguistiques et culturels des étapes 1 et 2 ; émission d'hypothèses sur le rôle des chemins de fer, de l'automobile et des grands hôtels, par exemple.

Entraînement à la **compréhension écrite** et à l'**expression écrite** : confrontation des hypothèses émises précédemment avec les textes ; compte rendu et rédaction d'un texte récapitulant les grands moments de l'évolution du tourisme en Italie.

Étape 4 : Le voyageur contemporain : nouvelles formes d'hébergement et nostalgie du passé

Les formes d'hébergement sont liées aux besoins et à la typologie des voyageurs de chaque époque. Dans cette dernière étape, au terme provisoire du processus d'évolution du tourisme, les élèves pourront analyser à travers le prisme de l'hébergement la tentation contemporaine d'un retour vers le passé.

En effet, ce qui constitue l'originalité du tourisme italien d'aujourd'hui ce sont désormais les « hôtels éparpillés » (*alberghi diffusi*) et « l'agritourisme » (*agriturismo*) dans lesquels le grand nombre cherche aujourd'hui le contact direct avec le « *Bel paese* ». Plusieurs documents pourront être utilisés selon les objectifs de l'enseignant.

Le document 12, intitulé « *L'Albergo Diffuso* », présente ce nouveau mode d'hébergement créé à l'initiative de Giancarlo Dall'Ara. Cette page Internet est illustrée d'un dessin qui permet de bien visualiser la différence entre l'hôtel traditionnel et « l'hôtel éparpillé » et qui pourrait donc être utilisé en introduction comme déclencheur de parole. La trace écrite au tableau servira à identifier les caractéristiques de l'hébergement d'hier, de celui d'aujourd'hui et le type de voyageurs auquel chaque forme d'hébergement peut être associée.

Le document 13, extrait du site internet « *Tutto green* », servira non seulement à approfondir le concept d'« hôtel éparpillé », mais aussi à ouvrir le propos sur d'autres formes d'hébergement orientées vers la nature et le bio. L'intérêt de ce document sera la découverte de l'impact de ces structures hôtelières sur l'environnement et la nature, limité par le fait que l'hébergement « éparpillé » réhabilite des constructions à demi abandonnées dans des villes et villages anciens. Les élèves travailleront à identifier les spécificités et le positionnement commercial de ce type d'hôtel. Après une première approche globale, ils pourront étayer leurs analyses au moyen d'un relevé des mots clés concernant notamment la sociabilité, la nature et l'accueil. En outre, ils pourront dégager les différences et similitudes avec les différentes formes d'hébergement du passé.

À titre de complément éventuel, le document 14 relate l'histoire des « hôtels éparpillés » en mettant plus l'accent sur la capacité de ces nouvelles structures à s'adapter aux attentes nouvelles des touristes, les mots clés étant ici « *inedito e autentico* ». Le paradoxe consiste donc à ce que la modernité retrouve le chemin du passé : celui du patrimoine bâti, celui du « *Bel paese* », celui du voyage de découverte. Pour la compréhension orale, on pourra demander aux élèves de visionner le document et d'en extraire les idées clés en vue d'une mise en commun.

Exemples de supports :

- document 12 : www.albergodiffuso.com/ ;
- document 13 : www.tuttogreen.it/albergo-diffuso-cosa-sono-gli-alberghi-diffusi-e-dove-sono-in-italia/ ;
- document 14 : chercher dans un moteur de recherche « *Presentazione albergo diffuso* ». Recherche par mots clés : taper dans le moteur de recherche « *albergo diffuso* », « *agriturismo* », « *viaggiatori* ».

Activités langagières travaillées et entraînements proposés : EOC, CO, CE, EE

Entraînement à la **compréhension de l'oral** et à l'**expression orale en continu** par le biais du document vidéo, les élèves visionnent la première partie du documentaire (du début à 1min. 20s) et dégagent les nouvelles tendances et attentes des voyageurs contemporains. Puis, ils rapprochent et comparent oralement ces éléments en corrélation avec les tendances du passé mises en évidence dans les autres documents. La compréhension aboutit à une mise en commun au tableau et à une trace écrite dans les cahiers.

L'entraînement à la **compréhension écrite** se fera notamment par le biais des documents 12 et 13. On demande aux élèves de lire les articles web et d'en extraire les caractéristiques principales de ces types d'hébergement pour en faire ensuite une brève présentation orale.

Dans le but d'un dernier entraînement à l'**expression écrite** avant la réalisation de la tâche finale, les élèves pourront inventer un nouvel « hôtel éparpillé » ou un « agritourisme » en mobilisant les compétences acquises : ils préciseront la zone géographique (région, ville, mer, campagne), les avantages/désavantages de ces nouvelles structures, les services offerts, les itinéraires de visites proposés.

Exemple(s) de tâche(s) finale(s)

1. Expression orale en continu – exemple de consigne :

À la manière d'Italo Moscati, créer un court reportage audio/vidéo sur l'Italie d'hier et d'aujourd'hui en mettant en avant la manière dont les voyageurs des différentes époques l'ont découverte (Grand Tour, tourisme de masse, redécouverte du « *Bel paese* »).

2. Expression écrite – exemple de consigne :

Créer un dépliant pour une agence de voyage qui veut promouvoir un nouveau type de Grand Tour : quelles destinations pour quels voyageurs ?

Progression de la réflexion au long de la séquence

